

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(3) 830/11-12號文件

檔 號： CB(3)/M/OR
電 話： 3919 3300
日 期： 2012年5月29日
發文者： 立法會秘書
受文者： 立法會全體議員

2012年6月6日的立法會會議

根據《進出口條例》及《釋義及通則條例》 動議的擬議決議案

商務及經濟發展局局長(“局長”)會在2012年6月6日的立法會會議上，根據《進出口條例》(第60章)及《釋義及通則條例》(第1章)動議一項擬議決議案。現謹附上該議案(附錄I)，供議員考慮。

2. 經考慮局長在其2012年5月28日的函件(附錄II)中所作的解釋，立法會主席已豁免就該擬議決議案所須作出的預告，並指示應把該議案“按所交來的原有措辭印載”在2012年6月6日立法會會議的議程上。

3. 局長在動議該項擬議決議案時將會發表的演辭(附錄III)的中英文本亦一併附上。

立法會秘書

(林鄭寶玲女士代行)

連附件

**《進出口條例》
及
《釋義及通則條例》**

決議

(根據《進出口條例》(第 60 章)第 31(4)條及《釋義及通則條例》(第 1 章)第 35 條)

《2012 年進出口(登記)(修訂)規例》

議決在對行政長官會同行政會議於 2012 年 4 月 17 日訂立的《2012 年進出口(登記)(修訂)規例》作出附表所列的修訂後，批准該規例。

附表

對《2012 年進出口(登記)(修訂)規例》的修訂

1. 修訂第 1 條(生效日期)

第 1 條 —

刪去

“6 月”

代以

“7 月”。

2. 修訂第 4 條(加入第 16 條)

(1) 第 4 條，新的第 16(a)條 —

刪去

“6 月”

代以

“7 月”。

(2) 第 4 條，新的第 16(b)條 —

刪去

“6 月”

代以

“7 月”。

《2012年進出口(登記)(修訂)規例》

(由行政長官會同行政會議根據《進出口條例》(第 60 章)第 31 條在須獲立法會批准的規限下訂立)

1. 生效日期

本規例自 2012 年 6 月 1 日起實施。

2. 修訂《進出口(登記)規例》

《進出口(登記)規例》(第 60 章, 附屬法例 E)現予修訂, 修訂方式列於第 3 及 4 條。

3. 修訂第 8 條(呈交報關單時須付的費用)

(1) 第 8(1)(a)條 —

廢除

“5 角”

代以

“2 角”。

(2) 第 8(1)(b)(i)條 —

廢除

“5 角”

代以

“2 角”。

(3) 第 8(1)(b)(ii)條 —

廢除

“5 角”

代以

“2 角”。

(4) 第 8(1)(b)(ii)條 —

廢除

“2.5 角”

代以

“1.25 角”。

(5) 第 8(1)(c)(i)條 —

廢除

“5 角”

代以

“2 角”。

(6) 第 8(1)(c)(ii)條 —

廢除

“5 角”

代以

“2 角”。

(7) 第 8(1)(c)(ii)條 —

廢除

“2.5 角”

代以

“1.25 角”。

(8) 第 8(1)(d)(i)條 —

廢除

“5 角”

代以

“2 角”。

(9) 第 8(1)(d)(ii)條 —

廢除

“5 角”

代以

“2 角”。

(10) 第 8(1)(d)(ii)條 —

廢除

“2.5 角”

代以

“1.25 角”。

4. 加入第 16 條

在第 15 條之後 —

加入

“16. 過渡性條文(《2012 年進出口(登記)(修訂)規例》)

經《2012 年進出口(登記)(修訂)規例》修訂的第 8(1)條，就下述報關單適用 —

- (a) 涉及在 2012 年 6 月 1 日或之後進口的物品的進口報關單；及
- (b) 涉及在 2012 年 6 月 1 日或之後出口(包括轉口)的物品的出口報關單。”。


行政會議秘書

行政會議廳

2012 年 4 月 17 日

註釋

本規例修訂《進出口(登記)規例》(第 60 章，附屬法例 E)第 8(1) 條，以減低進口及出口報關單費用。

2. 減低費用的詳情如下 —

- (a) 如進口報關單涉及進出口貨品分類表附錄 I 所指明的物品，由 5 角減至 2 角；
- (b) 如屬任何其他進口報關單或出口報關單 —
 - (i) 如有關的價值不超過\$46,000，由 5 角減至 2 角；
或
 - (ii) 如有關的價值超過\$46,000 —
 - (A) 就價值中的首\$46,000，由 5 角減至 2 角；及
 - (B) 就該項價值每增加\$1,000(不足\$1,000 的零數亦作\$1,000 計算)，由 2.5 角減至 1.25 角。

附錄 II

Appendix II

(只備英文本)

(English version only)

商務及經濟發展局局長

香港添馬添美道二號
政府總部西翼二十二樓



SECRETARY FOR COMMERCE
AND ECONOMIC DEVELOPMENT

22/F, West Wing
Central Government Offices
2 Tim Mei Avenue
Tamar, Hong Kong

Tel No. (852) 2810 3801

Fax No. (852) 2537 6720

Ref. CITB CR 15/39/2

28 May 2012

The Honourable Jasper Tsang Yok-sing, GBS, JP
The President of the Legislative Council
Legislative Council Complex
1 Legislative Council Road
Central
Hong Kong

Dear President,

**Notice of Motion by the Administration –
Proposed Resolution under Section 31(4) of the
Import and Export Ordinance (Cap. 60)**

I refer to the notice I gave on 17 April 2012 to move a motion at the Legislative Council (LegCo) sitting on 9 May 2012 for the passage of a LegCo resolution to amend the Import and Export (Registration) (Amendment) Regulation 2012 to reduce the import and export declaration charges specified in the Import and Export (Registration) Regulations under the Import and Export Ordinance.


As a result of the deferral of the discussion on the motion at the LegCo meeting on 9 May 2012, I have informed the Clerk to the Legislative Council on 28 May 2012 of my withdrawal of the original notice of motion and my plan to give fresh notice of motion to provide for a deferred commencement date.

I hereby give fresh notice of motion to seek the LegCo's approval of the amendment at the LegCo meeting on 6 June 2012. In this regard, I attach a notice of motion together with the revised motion, which seek to amend by resolution the commencement date of the amendment. My speech to be made when moving the motion is also attached.

There is no change to the contents of the amendment regulation and the withdrawal of my original notice of motion was solely due to a deferral of the discussion of the motion. I would therefore like to seek your approval to waive the normal 20-day notice in respect of the fresh notice to move the motion at the LegCo meeting on 6 June 2012 to approve the amendment.

I should be most grateful if you would give the matter favourable consideration.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Greg So', with a large, sweeping flourish underneath.

(Greg So)

Secretary for Commerce and Economic Development

2012年6月6日

立法會會議席上

商務及經濟發展局局長發言稿

《2012年進出口（登記）（修訂）規例》

主席先生：

我謹動議通過載列於議程內以我名義提出的議案。

2. 這項決議案旨在減低《進出口條例》下的《進出口（登記）規例》所指明的進出口貨品報關費（以下簡稱「報關費」）。
3. 財政司司長在2012年2月1日的財政預算案演辭中，公布了一籃子支援商界的措施。其中一項措施是把報關費全面減半，以減輕進出口業界的經營成本。
4. 這項減收報關費的建議會為香港的對外貿易帶來正面的影響，因為建議會減低交易成本，使進出口業界直接受

惠。我們預計建議會使香港每家呈交報關單的公司，平均每年節省約 9,000 元。我們估計建議會令政府每年減收約 7.5 億元的報關費。

5. 如果議案獲得通過，政府會於 2012 年 7 月 1 日落實新的報關費。

6. 主席先生，我謹此提出這項動議，期望議員支持和通過。